

1 Ponedeljak, 19. april 2021

2 [Prvo pristupanje Sudu]

3 [Javna sednica]

4 [Optuženi ulazi u sudnicu]

5 --- Po početku zasedanja u 15:00 časova

6 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Dobar dan svima, želim vam  
7 dobrodošlicu svima u sudnici i izvan nje.

8 Molim Sekretara da prozove predmet.

9 SUDSKI SEKRETAR: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ovo je  
10 predmet KSC-BC-2020-04, Specijalizovani Tužilac protiv Pjetera  
11 Shalae.

12 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem.

13 Pre nego što zamolim stranice u sudnici da se predstave,  
14 želim da sve podsetim na nekoliko pravila koja se moraju  
15 poštovati kako bi postupak glatko tekao.

16 Molim da uključite mikrofonski pre nego što počnete da  
17 govorite i da ga isključite čim završite. Govorite polako i  
18 jasno, pošto se sve što se kaže prevodi na albanski i srpski.  
19 Sačekajte pet sekundi pre nego odgovorite meni ili nekom od  
20 učesnika u postupku, kako bi prevodioci mogli da završe  
21 prevod.

22 Sve što se kaže na pretresu transkribuje se i taj  
23 transkript će biti dostupan stranama i javnosti odmah nakon  
24 pretresa. Takođe želim da podsetim strane da određene  
25 informacije o ovom predmetu podležu zaštitnim merama i

1 nalozima o poverljivosti. Dakle, tu spadaju poverljive  
2 informacije koje su redigovane iz potvrđene optužnice, a  
3 odnose se na identitet određenih pojedinaca, datume, lokacije  
4 i druge informacije.

5 Poverljive informacije ne treba otkriti na javnoj  
6 sednici, ako bilo koja strana u postupku želi da pređe na  
7 poluprivatnu sednicu i spomene neke poverljive informacije,  
8 mora za to da navede svoje razloge.

9 Dakle, sada molim strane da se predstave počecemo sa  
10 Specijalizovanim Tužilaštvom.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Danas su ovde  
12 iz Tužilaštva Specijalizovani Tužilac Jack Smith, zatim Sudski  
13 službenik Bernhard Kuschnik, Referent za predmet Angel  
14 Langenberg i ja sam takođe Tužilac Vega Iodice.

15 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem.

16 Sada se obraćam odbrani.

17 G. GILISSEN: [Prevod] Zahvaljujem, Časni Sude. Ja sam  
18 Jean Louis Gilissen iz advokatske komore u Liegeu u južnoj  
19 Belgiji. Ja inače govorim francuski i nadam se da je moj  
20 engleski dovoljno dobar. Dakle, imam tu privilegiju da ovde  
21 zastupam mog klijenta sa gospodinom Hedi Aulinijem on je iz  
22 Tunisa. I on je deo našeg tima iz advokatske komora Tunisa.

23 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem, g. Gilissen.

24 Ja sada molim sekretara da se predstavi.

25 SUDSKI SEKRETAR: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ja sam

1 Fidelma Donlon.

2 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] I za zapisnik ja sam Nicholas  
3 Guillou Sudija za prethodni postupak u ovom predmetu.

4 Optuženi se prvi put pojavljuje pred Specijalizovanim  
5 većima nakon što je protiv njega potvrđena optužnica.

6 G. Shala molim vas da ustanete. Možete li nam reći vaše  
7 ime?

8 OPTUŽENI: [Prevod] Ja se zovem Pjeter Shala.

9 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Molim da nam kažete vaš datum i  
10 mesto rođenja.

11 OPTUŽENI: [Prevod] 17. septembar 1963. u Prizrenu.

12 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Koje državljanstvo imate?

13 OPTUŽENI: [Prevod] Ja imam belgijsko državljanstvo.

14 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] da li imate još neko  
15 državljanstvo?

16 OPTUŽENI: [Prevod] Ne, samo ono zemlje u kojoj sam rođen  
17 i belgijsko državljanstvo.

18 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] U redu, g. Shalja zahvaljujem,  
19 izvolite sedite.

20 Ja ću sada preći na tok postupka 12. juna 2020. u  
21 svojstvu Sudije za prethodni postupak, potvrdio sam optužnicu  
22 Specijalizovanog tužioca protiv optuženog u kojoj se tereti za  
23 ratne zločine: Tačka 1: proizvoljno lišavanje slobode, Tačka  
24 2: surovo postupanje, Tačka 3: mučenje i Tačka: 4 ubistvo.

25 16. marta 2021. belgijske vlasti su optuženog uhapsile u

1 Belgiji i tada mu je uručena potvrđena optužnica nakon  
2 hapšenja. g. Shalae je formalno uložio žalbu u skladu sa  
3 članom 86.1 belgijskog zakona o saradnji. Žalba je odbijena od  
4 strane Žalbenog veća u Liježu 6. aprila 2021. g. Shala je  
5 doveden u pritvorski objekat Specijalizovanih veća Kosova u  
6 Hagu 15. aprila 2021. godine.

7 G. Shala, pre nego što nastavimo, ja moram da se uverim  
8 da vi možete da pratite postupak na jeziku koji razumete i  
9 govorite. Možete li molim vas potvrditi da razumete i govorite  
10 albanski?

11 OPTUŽENI: [Prevod] Da.

12 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem g. Shala. Ovim sam  
13 se uverio da možete da pratite postupak na albanskom jeziku  
14 koji razumete i govorite u skladu sa Pravilom 92. Pravilnika o  
15 postupku i dokazima.

16 Ako u bilo kom trenutku tokom postupka vi ne budete  
17 primali prevod ili ako ne razumete neku reč, ja vas molim da  
18 mi na to odmah skrenete pažnju.

19 OPTUŽENI: [Prevod] Zahvaljujem, Sudijo.

20 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Sada mi dopustite da objasnim  
21 svrhu Prvog pristupanja sudu radi optuženog i zbog publike u  
22 javnoj galeriji i onih koji nas prate preko interneta.

23 Današnji pretres nije suđenje. Neće se izvoditi niti  
24 razgovarati o bilo kakvim dokazima. Takođe, neće se govoriti  
25 ili odlučivati o krivici i o nevinosti optuženog. Svrha ovog

1 prvog pristupanja Sudu

2 U skladu sa članom 39. Zakona i pravilom 92. Pravilnika  
3 jeste da u skladu sa ovim odredbama Sudija za prethodni  
4 postupak će naložiti da se potvrđena optužnica pročita  
5 optuženom na jeziku koji razume i govori, da se potvrdi, da  
6 se uveri da se optuženi razume optužnicu, da se uverim da se  
7 prava poštuju optuženog posebno njegovo pravo na branioca,  
8 obavestiti optuženog da u roku od 30 dana od današnjeg  
9 pretresa, on će trebati da se izjasni o tome da li je kriv ili  
10 nije kriv po svakoj od tačaka optužnice. Ako optuženi želi to  
11 da uradi, može to učiniti odmah i na kraju ja ću odrediti  
12 datume druge prilikom vršenja mojih dužnosti kao Sudije za  
13 prethodni postupak.

14 Očekujem da se strane pridržavaju ovih smernica, koje ću  
15 kasnije navesti. Ako bilo koja strana želi da govori o bilo  
16 kom drugom pitanju oni to mogu uraditi napismeno tako što će o  
17 tome podneti podnesak.

18 Prvo g. Shala želim da potvrdim da ste primili potvrđenu  
19 optužnicu na jeziku koji razumete i govorite.

20 OPTUŽENI: [Prevod] Da.

21 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem, g. Shala.

22 Ja ću sada zamoliti Sudskog službenika da pročita optužbe  
23 iz potvrđene optužnice, kako se predviđa u Članu 39. Zakona i  
24 Pravilu 92.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U potvrđenoj optužnicu

1 Specijalizovani Tužilac tereti g. Pjetera Shalu za:

2 Tačka 1. Ratni zločin proizvoljno lišavanje slobode na  
3 osnovu Člana 14(1)(c) Zakona, izvršeno u bivšoj fabrici metala  
4 u Kukišu Albaniji u periodu približno između 17. maja 1999. i  
5 5. juna 1999;

6 Tačka 2: Ratni zločin surovo postupanje na osnovu člana  
7 14(1)(c)(i) Zakona izvršeno u fabrici metala u Kukešu,  
8 Albaniji približno između 17. maja 1999. i 5. juna 1999;

9 Tačka 3: Ratni zločin mučenje na osnovu člana 14(1)(c)(i)  
10 Zakona, izvršeno u bivšoj fabrici metala u Kukešu, Albaniji u  
11 periodu približno između 17. maja 1999. i 5 juna 1999;

12 I tačka 4: Ratni zločin ubistvo na osnovu člana 14(1)(c)  
13 (i) zakona izvršeno u bivšoj fabrici metala u Kukešu, Albaniji  
14 približno 5. juna 1999.

15 Kada je reč o tim krivičnim delima, postoji dobro  
16 utemeljena sumnja da je g. Shala krivično odgovoran na osnovu  
17 člana 16(1)(a) Zakona za to:

18 Da je direktno izvršio krivična dela iz Tačaka optužnice  
19 1. do 3., da je izvršio kao član udruženog zločinačkog  
20 poduhvata krivična dela iz Tačaka 1. do 4. i alternativno u  
21 vezi sa Tačkom 4. izvršio kao član gorepomenutog udruženog  
22 zločinačkog poduhvata krivično delo ubistvo, budući da je bio  
23 svestan da to krivično delo može biti izvršeno prilikom  
24 ostvarivanja zajedničkog cilja udruženog zločinačkog poduhvata  
25 i da je vojno pristao na taj rizik.

1 I dalje i alternativno da je pomagao u vršenju krivičnog  
2 dela iz Tačkaka 1. do 4.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem.

4 G. Shala, želim da vam kažem da ovo nije trenutak da  
5 osporavate optužbe, već jednostavno da potvrdite da ste ih  
6 razumeli. Imaćete dovoljno prilike da osporite optužbe uz  
7 pomoć svog Branioca.

8 G. Shala, da li ste razumeli optužbe iz potvrđene  
9 optužnice onako kako ih je sada pročitao sudski službenik?

10 OPTUŽENI: [Prevod] Da, Časni Sude, razumeo sam ih, ali mi  
11 se one čine smešne.

12 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem se g. Shala.

13 Sada ću vam objasniti koja su vaša prava pred ovim sudom.

14 Zakon o Specijalizovanim većima i Pravilnik o postupku i  
15 dokazima vam garantuju određeni broj prava, ja ću vam  
16 objasniti ona koja su najvažnija.

17 Najpre bićete tretirani kao nevin dok se ne dokaže vaša  
18 krivica van razumne sumnje.

19 Prilikom odlučivanja o optužbama protiv vas, imate pravo  
20 na pravično i javno suđenje uz ograničenja mera koje su donete  
21 zarad zaštite žrtava i svedoka.

22 Imate pravo da brzo i detaljno budete obavešteni o jeziku  
23 koji razumete i oprirodi i uzroku optužbi kojima se teretite.

24 Imate pravo da imate odgovarajuće vreme i sredstva za  
25 pripremu svoje odbrane i da komunicirate sa braniocima po

1 vlasitom izboru.

2 Imate pravo da vam se sudi u razumnom roku.

3 Imate pravo da vam se sudi u vašem prisustvu i da se  
4 branite putem Branioca.

5 Imate pravo da vam se dodeli Branilac i da ga ne plaćate  
6 ukoliko nemate dovoljno sredstava da ga plaćate.

7 Imate pravo da ispitujete ili da se u vaše ime ispituju  
8 svedoci Tužilaštva i da se dovedu ili ispitaju svedoci koji će  
9 svedočiti u vašu odbranu.

10 Imate pravo na besplatnu pomoć prevodioca, ukoliko ne  
11 govorite ili ne razumete jezik koji se koristi na Sudu.

12 Imate pravo da ne budete prinuđeni da svedočite protiv  
13 sebe ili da priznate krivicu.

14 Imate pravo da se branite ćutanjem i iz toga se neće  
15 izvesti nikakvi negativni zaključci.

16 Imate pravo da dajete izjave bez zakletve koje su  
17 relevantne za ovaj predmet i da budete svedok u ovom predmetu  
18 pod zakletvom.

19 Imate pravo da podnosite preliminarne podneske kojima  
20 osporavate nadležnog Specijalizovanih veća da ukažete na  
21 manjkavost forme i optužnice i da tražite razdvajanje  
22 postupka.

23 Imate pravo da primite u roku od 30 dana nakon današnjeg  
24 zasedanja propratni materijal uz optužnicu koji je podnet  
25 zarad njene potvrde.

1           Imate pravo da dobijete izjave svih svedoka koje  
2 Specijalizovani Tužilac namerava da pozove da svedoče na  
3 suđenju, na jeziku koji razumete i govorite, konkretno  
4 albanskom.

5           Imate pravo da odmah dobijete sve informacije koje  
6 razumno gledano ukazuju na vašu nevinost ili umanjuju vašu  
7 krivicu ili pak umanjuju verodostojnost ili pouzdanost dokaza  
8 Specijalizovanog Tužilaštva čim su te informacije u posedu pod  
9 nadzorom Tužioca ili ukoliko on o njima ima konkretna  
10 saznanja.

11           Imate pravo da svi bitni i relevantni dokazi i činjenice  
12 koje su u posedu Specijalizovanog Tužioca vama budu  
13 dostavljeni pre i tokom kasnijeg postupka. Ovo pravo je  
14 ograničeno isključivo strogo nužnim ograničenjima i uz  
15 kompezatorne mere zaštite.

16           Imate pravo da ne budete pritvoreni tokom nerazumnog  
17 perioda pre početka izvođenja dokaza, zatim da tražite da se  
18 preispitaju odluke o vašem pritvoru, i da uložite žalbu na te  
19 odluke direktno pred Žalbenim većem.

20           Imate pravo da direktno Žalbenom veću podnesete žalbu na  
21 odluku o preliminarnim podnescima kojma se osporava nadležnost  
22 Specijalizovanih veća i,

23           Imate pravo da tražite dozvoli da uložite žalbu na druge  
24 odluke.

25           G. Shala, čuli ste koja su najvažnija prava koja uživete

1 u skladu sa merodavnim pravim okvirom Specijalizovanih veća.

2 Da li ste razumeli ta pravila. G. Shala?

3 OPTUŽENI: [Prevod] Da, Časni Sude, ali imam jedno  
4 pitanje. Ja sam već 2004, 2005, 2006, 2007, bio pred  
5 Međunarodnim krivičnim Sudom za bivšu Jugoslaviju kao i pred  
6 Sudom EULEX-a, i nema potrebe da dobijem, da sam ovako  
7 uhapšen, bilo je dovoljno da dobijem običan sudski poziv.

8 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala.

9 Želim da vam kažem da na osnovu Člana 21(5) Zakona ne  
10 možete sami sebe da zastupate budući da ste u pritvoru, stoga  
11 je obavezno da vas zastupa Specijalizovani Branilac. Moja je  
12 dužnost u svojstvu Sudije za prethodni postupak da se postaram  
13 da se poštuje vaše pravo na Branioca.

14 U tom smislu, ja primam k znanju podnesak Sekretara u  
15 kojem sam obavešten da g. Gilissen vama dodeljen. Takođe na  
16 osnovu izveštaja Sekretara i na osnovu podneska g. Gilissena,  
17 od danas vidim da će vas on zastupati ne samo danas tokom  
18 prvog pristupanja sudu već tokom celokupnog postupka u skladu  
19 sa Odeljkom 14. direktive o braniocima.

20 G. Gilissen, možete li mi potvrditi da je to zaista  
21 slučaj i da ste vi dodeljeni kao Branilac g. Shali za  
22 celokupni sudski postupak.

23 G. GILISSEN: [Prevod] Da, gospodine predsedavajući.

24 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, uveren sam da optuženog  
25 sada zastupa Branilac.

1 Sada bih prešao na mogućnost da se optuženi izjasni o  
2 krivici u skladu sa pravilom 92.

3 G. Shala u roku od 30 dana počev od danas bićete pozvani  
4 da priznate krivicu ili da se izjasnite da niste krivi po  
5 svakoj tački optužnice iz potvrđene optužnice. Ukoliko želite,  
6 vi možete već sada da priznate krivicu ili da izjavite da  
7 niste krivi. Stoga bih vas pitao g. Shala, da li se imali  
8 mogućnost da o optužbama iz potvrđene optužnice razgovarate sa  
9 svojim Braniocem, i da li želite da se danas izjasnite o  
10 krivici. Ukoliko je to slučaj, molim vas da ustanete dok se  
11 budete izjašnjavali.

12 OPTUŽENI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Smatram da nisam  
13 počinio bilo kakvo krivično delo, osim što sam branio svoju  
14 domovinu i svoj narod. Izjavljujem da u potpunosti nisam kriv.

15 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Shala. Primamo k  
16 znanju.

17 Sada bih prešao na radni jezik postupka. U nalogu o  
18 rasporedu za Prvo pristupanje, zatražio sam od strana u  
19 postupku da iznesu na današnjem pretresu izjašnjenju u pogledu  
20 radnog jezika koji će se koristiti shodno pravilu 8. Da li bi  
21 strane mogle da nam kažu koji je njihov stav?

22 GĐA IODICE: [Prevod] Da, Časni Sude. Radni jezik bi  
23 trebao da bude engleski.

24 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem se Tužiocu.

25 G. Gilissen.

1 G. GILISSEN: [Prevod] Da, Časni Sude. Radni jezik bi  
2 trebao da bude engleski i da se naravno prevodi na albanski.

3 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Hvala, g. Gilissen. Blagovremeno  
4 ću doneti odluku s tim u vezi.

5 Kao što je navedeno u nalogu o prvom pristupanju, ja ću  
6 zakazati Statusnu konferenciju shodno Pravilu 96. da se održi  
7 ubrzo nakon ovog prvog pristupanja.

8 Svrha te Statusne konferencije biće da pogledamo koje  
9 stanje u predmetu i da se organizuje razmena između strana u  
10 postupku kako bi se omogućila ekspeditivna priprema za  
11 suđenje.

12 G. Shala, želim da vas podsetim da imate pravo da budete  
13 prisutni toj Statusnoj konferenciji zajedno sa svojim  
14 braniocem, međutim uz vaš pismeni pristanak i nakon što  
15 dobijete pravni savet od svog Branioca, shodno Pravilu 96(2)  
16 Statusnoj konferenciji možete prisustvovati vi lično, zajedno  
17 sa Braniocem koji je prisutan putem video-konferencijske veze,  
18 zatim može prisustvovati samo vaš Branilac a da vi pratite  
19 putem video-konferencijske veze, g. Shala i može da se održi i  
20 uvašem odustvu g. Shala, a da vaš Branilac prati ili sudeluje  
21 u postupku putem video-konferencijske veze.

22 Želim da vas podsetim da ukoliko Branilac ili optuženi  
23 želi da prisustvuje putem video-konferencijske veze, potrebno  
24 je da 24 sata ranije se podnese najava o tome kako bi  
25 Sekretarijat to mogao da organizuje. To obaveštenje treba da

1 se dostavi Sekretarijatu emailom i u njemu mora da stoji i  
2 pismeni pristanak optuženog. I Sekretarijat će tu email  
3 prepisku zavesti u spis predmeta.

4 Interesuje me mišljenje strana da li petak, 23. april u  
5 11 sati je pogodan datum i vreme da imamo prvu Statusnu  
6 konferenciju u ovom postupku i konkretno me interesuje me da  
7 li Odbrana želi da prisustvuje lično ili namerava da sudeluje  
8 putem video-konferencijske veze ali najpre Tužilaštvo.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Da, nama odgovara  
10 petak u 11 sati.

11 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem.

12 G. Gilissen, izvolite.

13 G. GILISSEN: [Prevod] Da, Časni Sude. Mi smo vam na  
14 raspolaganju u petak u 11 sati na Statusnoj konferenciji.

15 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Da li ćete biti lično u sudnici?

16 G. GILISSEN: [Prevod] Da, tako je.

17 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem. Dakle, zakazujem  
18 Statusnu konferenciju u petak 23. aprila u 11 sati.

19 Vi ćete dobiti nalog o rasporedu sa dnevnim redom  
20 pretresa. Isto tako molim da strane podnesu pismene podneske o  
21 pitanjima na Statusnoj konferenciji ili bilo čemu drugom što  
22 žele da pokrenu.

23 Kada nameravam da četvrtak 22. april u podne, odredim kao  
24 rok za podnošenje ovih izjašnjenja.

25 Nakon Statusne konferencije, ja ću izdati odluku o

1 obavezama obelodanjivanja Specijalizovanog Tužioca u skladu sa  
2 Pravilom 102. i o režimu redigovanja za postupak. Pre nego što  
3 objavim tu odluku, želim da se strane izjasne i preporučujem  
4 da pogledaju moje okvirne odluke o obelodanjivanju u drugim  
5 predmetima pre nego što podnesu svoje podneske.

6 Sada želim da zamolim strane da mi saopšte da li imaju  
7 neka druga pitanja koja žele da pokrenu i podsećam ih da  
8 unapred najave ako bilo šta što imaju da kažu zahteva  
9 obelodanjivanje poverljivih informacija, tako da mogu da se  
10 preduzmu odgovarajuće mere.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Časni Sude, mi nemamo nikakvih  
12 drugih pitanja da pokrenemo.

13 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem.

14 G. Gilissen, izvolite.

15 G. GILISSEN: [Prevod] Časni Sude, mi nemamo ništa za sada  
16 što bi želeli da pokrenemo.

17 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem vam, g. Gilissen.

18 Takođe želim da pitamo optuženog g. Shalu, da li on želi  
19 nešto da pokrene u vezi njegovog hapšenja, dovođenja ili  
20 pritvora.

21 OPTUŽENI: [Prevod] Ne, Časni Sude, osim onoga što sam ja  
22 ranije rekao meni se ovo čini smešnim. Međutim, mene će  
23 zastupati moj Branilac. Zahvaljujem.

24 SUDIJA GUILLOU: [Prevod] Zahvaljujem vam, g. Shala.

25 Pre nego što završim danas pretres, ja želim da izdam

1 usmeni nalog o reklasifikaciji.

2 Imajući u vidu da se mora voditi računa o pravu optuženog  
3 na javno suđenje, kao i o dužnosti da se zaštite žrtve i  
4 svedoci, ja ovim nalažem Sekretarijatu da preklasifikuje  
5 F00003, F00005 i F00012 kao javne dokumente i F00009 kao  
6 poverljivi dokument.

7 Dalje, nalažem Tužilaštvu da do 26. aprila 2021. podnese  
8 poverljive redigovane i/ili javne redigovane verzije sledećih  
9 podnesaka ili da naznače da li se oni mogu reklasifikovati kao  
10 poverljivi ili javni, ili da mogu da zadrže sadašnju  
11 klasifikaciju. Dakle F0002 uključujući Priloge 1. i 3., F0004  
12 uključujući Priloge 1. i 3., F00010 uključujući Prilog 2.,  
13 F00011, uključujući priloge, F0005 uključujući priloge i  
14 F00016.

15 Pored toga, nalažem Sekretarijatu da do 26. aprila 2021.  
16 Podnese poverljive redigovane i/ili javne redigovane verzije  
17 sledećih podnesaka ili da naznače da li se mogu  
18 reklasifikovati kao poverljivi ili javni dokumenti ili treba  
19 da zadrže sadašnju klasifikaciju F00013, F00014 uključujući  
20 prilog, F00017, uključujući prilog F00018, uključujući prilog,  
21 F00019, uključujući priloge, F00021 uključujući priloge i  
22 F00022.

23 Ovim završavam svoj usmeni nalog. I na kraju, želim da  
24 podsetim Tužilaštvo da imaju od ovog prvog pristupanja Sudu  
25 dve nedelje da podnesu zahtev za, prvi zahtev za zaštitne

1 mere. Ako Tužilaštvo može taj zahtev da podnese pre isteka  
2 roka od dve nedelje, to bi bilo veoma pohvalno.  
3 Ja vam se zahvaljujem unapred.

4 G. Shala, vi ostajete u pritvoru i zbog toga želim da vas  
5 obavestim da imate pravo da osporite svoj pritvor prema  
6 Pravilu 57. Ovo će se razmatrati kroz pismene podneske.

7 Ovim se završava današnji pretres. Zahvaljujem stranama u  
8 postupku i Sekretarijatu na njihovom radu. Isto tako  
9 zahvaljujem prevodiocima, stenografima, audio-vizuelnim  
10 tehničarima i obezbeđenju na njihovom radu.

11 Pretres se prekida. Zahvaljujem.

12 --- Ovim se završava Prvo pristupanje Sudu u  
13 15:31 časova

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25